

Jer

Chapter 13

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֵלֵי הַלֹּוֹה וְקִנִּיתָ לָּךְ אֲזֹר פְּשָׁרִים וְשִׁמְתָּ עַל־ מִתְנַיִם וּבְמִים
H4325 H4975 H6593 H0232 H7069 H1980 H0413 H3068 H0559 H3541
לֹא תִבְאֶהנָּ:
H0935 H3808

প্রভু আমাকে যা বলেছেন তা হল। “যিরমিয়। যাও একটি ক্ষৌম কটি বস্ত্র কিনে আনো এবং ওটি তোমার কটিদেশের চারপাশে শক্তকরে জড়াও। ওটিকে ভিজতে দিও না।”

2 וְאַקְנֶה אֶת־ הָאֲזֹר כְּדָבָר יְהוָה וְאָשָׁם עַל־ מִתְנַיִ: ס
H4975 H3068 H1697 H0232 H0853 H7069

সুতরাং আমি একটি কটি বস্ত্র কিনে আনলাম। প্রভুর কথা মতো কোমরে জড়িয়ে নিলাম।

3 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי שְ�נִיתָ לְאֹמַר:
H0559 H8145 H0413 H3068 H1697 H1961

দ্বিতীয়বার প্রভুর বার্তা আমার কাছে এলো।

4 קָח אֶת־ הָאֲזֹר אֲשֶׁר קִנִּיתָ אֲשֶׁר עַל־ מִתְנַיִךְ וְקוּם לָךְ פְּרִתָּה וְטָמְנָה
H2934 H6578 H3212 H4975 H7069 H0232 H0853 H3947
שָׁם בְּנִקִּיק הַסֵּלַע:
H5553 H5357 H8033

এই ছিল বার্তা। “যিরমিয়। কিনে আনা কটিটি পরে তুমি ফরাং নদীর কাছে যাও। সেখানে কটিটি একটি পাথরের ফাঁকে লুকিয়ে রাখো।”

5 וְאַלֵּךְ וְאַטְמְנֶהוּ בַּפֶּרֶת כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתִי:
H0853 H3068 H6680 H6578 H2934 H3212

সুতরাং আমি প্রভুর কথা মতো ফসু নদীর কাছে গিয়ে কটিটি লুকিয়ে রাখলাম।

6 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים רַבִּים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לָךְ פְּרִתָּה וְקָח מִשָּׁם אֶת־
H0853 H8033 H3947 H6578 H3212 H0413 H3068 H0559 H3117 H7093 H1961
הָאֲזֹר אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְטָמְנוֹ שָׁם:
H8033 H2934 H6680 H0232

অনেকদিন পরে প্রভু আমাকে বললেন। “যিরমিয়। এখন তুমি আবার ফরাং নদীর কাছে গিয়ে লুকোনো কটিটি নিয়ে এসো।”

7 וְאֵלֶּיךָ פָּרַתָּהּ וְאַחֲפָרִי וְאַקֶּחֱ אֶת־הָאֲזֹרָה מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־טָמְנִיתִי שָׁמָּה וְהִנֵּה

H2009 H8033 H2934 H4725 H0232 H0853 H3947 H2658 H6578 H3212

נִשְׁתַּחֲוֶה הָאֲזֹרָה לֹא יִצְלַח לְכֹל: פ

H3605 H3808 H0232 H7843

তখন আমি আবার ফরাতের কাছে গিয়ে পাথরের ফাঁক থেকে কটিটি বের করার পর দেখলাম যে ওটা নষ্ট হয়ে গিয়েছে। আর কোন মতেই ওটা পরার মতো অবস্থায় নেই।

8 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:

H0559 H0413 H3068 H1697 H1961

তখন আবার প্রভুর বার্তা আমার কাছে এলো।

9 כֹּה אָמַר יְהוָה כֹּכָה אֲשַׁחִית אֶת־נְאֻן יְהוּדָה וְאֶת־נְאֻן יְרוּשָׁלַם הָרֹב:

H3389 H1347 H0853 H3063 H1347 H0853 H7843 H3602 H3068 H0559 H3541

প্রভু যা বলেছিলেন। “যেমন ঐ কটিটি নষ্ট হয়ে গিয়েছে ঠিক তেমনি আমি যিহুদা এবং জেরুশালেমের অহঙ্কারী মানুষদের ধ্বংস করে দেব। তাদের দর্প চূর্ণ করব।

10 הָעָם הַזֶּה הָרָע וְהַמְּאָנִים לְשִׁמוֹעַ אֶת־דְּבָרֵי הַהֲלָכִים בְּשָׂרָרוֹת לָכֵם וַיִּלְכְּוּ

H3212 H8307 H1980 H1697 H0853 H8085 H3987 H2088

אֲחֵרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים לְעַבְדָּם וּלְהַשְׁתַּחֲוֹת לָהֶם וַיְהִי כְּאֲזֹרָה הַזֶּה אֲשֶׁר לֹא יִצְלַח

H3808 H2088 H0232 H1961 H1992 H7812 H5647 H0312 H0430

לְכֹל:

H3605

আমি যিহুদার সমস্ত দুষ্ট ও অহঙ্কারী লোকদের ধ্বংস করে দেব। তারা আমার বার্তাসমূহ শুনতে অস্বীকার করেছিল। তারা একগুঁয়ে। জেদী। তারা নিজের মতো করে চলেছে। তারা অন্য দেবতাদের পূজা করেছে। যিহুদার লোকদের অবস্থা হবে ঐ কটির মতো। তারা ধ্বংস হবেই।

11 כִּי כַּאֲשֶׁר יָדְבֵק הָאֲזֹרָה אֶל־מִתְנִי־אִישׁ בֶּן הַדְּבָקִי אֵלַי אֶת־כָּל־

H3605 H0853 H0413 H1692 H0376 H4975 H0413 H0232 H1692

בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בֵּית יְהוּדָה נָאֻם־יְהוָה לְהָיוֹת לִי לְעָם וּלְשָׁם וּלְהַתְהַלֵּךְ

H8416 H8034 H1961 H3068 H5002 H3063 H3605 H0853 H3478

וּלְהַפְאֵרֶת וְלֹא שָׁמְעוּ:

H8085 H3808 H8597

একজন ব্যক্তি যেমন করে কোমরে কটি বস্ত্র জড়ায় ঠিক তেমন করে আমি ইস্রায়েল এবং যিহুদার সমস্ত লোককে আমার কোমরের চারপাশে জড়িয়ে নিলাম। এটি হল প্রভুর বার্তা। “আমি ঐ সব মানুষদের নিজের লোকে পরিণত করার জন্যই এটা করেছিলাম। ওরা আমার নিজস্ব লোকে পরিণত হলে আমি মান সম্মান খ্যাতি সব কিছু পেতাম। কিন্তু ওরা আমার কথা শুনল না।”

12 וְאַמְרַתְּ אֲלֵיהֶם אֶת־הַדְּבָרַתְּ הַזֶּה כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־גִּבּוֹל

H3605 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541 H2088 H1697 H0853 H0413 H0559

יְמִלָּא יִן וְאַמְרֵי אֱלִיף תִּדְעַל לֹא גִדְעַ כִּי כָל־גִּבּוֹל יְמִלָּא יִן:

H3196 H4390 H3605 H3045 H3808 H3045 H0413 H0559 H3196 H4390

“যিরমিয়় যিহুদার লোকদের বলো ‘প্রভু ইস্রায়েলের ঈশ্বর যা বললেন তা হল চামড়ার তৈরী প্রত্যেকটি দ্রাক্ষারস রাখার থলি দ্রাক্ষারসে ভরে থাকা উচিত’ ওরা তোমাকে মৃদু হেসে বলবে ‘আমরা কি জানি না যে প্রতিটি চামড়ার তৈরী দ্রাক্ষারস রাখার থলি দ্রাক্ষারসে পূর্ণ থাকা উচিত’

וְאַמְרָהּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה הֲנִי מְמַלֵּא אֶת-כָּל-יִשְׁבֵּי הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת-	13
H0853 H2063 H0776 H3427 H3605 H0853 H4390 H2009 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559	
הַמְּלָכִים הַיֹּשְׁבִים לְדָוָד עַל-כִּסְאוֹ וְאֶת-הַכֹּהֲנִים וְאֶת-הַנְּבִיאִים וְאֶת-כָּל-יִשְׁבֵּי	
H3427 H3605 H0853 H5030 H0853 H3548 H0853 H3678 H1732 H3427 H4428	
יְרוּשָׁלַם שְׂכָרוֹן:	
H7943 H3389	

তখন তুমি তাদের বলবে ‘প্রভু যা বলেছেন তা হল আমি এই দেশের সমস্ত লোককে অর্থাৎ দায়ুদের সিংহাসনে উপবিষ্ট রাজাদের যাজকদের ভাববাদীদের এবং জেরুশালেমের সমস্ত লোকদের মন্ততায় পূর্ণ করব

וּנְפָצְתִים אִישׁ אֶל-אָחִיו וְהָאֲבֹת וְהַבָּנִים יַחְדָּי נָא-יְהוָה לֹא-אֶחְמוּל וְלֹא-	14
H3808 H2550 H3808 H3068 H5002 H0001 H0251 H0413 H0376	
אָחוֹס וְלֹא אֲרַחֵם מִהַשְׁחִיתָם: ס	
H7843 H7355 H3808 H2347	

যিহুদার লোকরা আমার কারণে হোঁচট খাবে এবং পরস্পরের ঘাড়ে পড়বে পিতাপুত্র মিলেও পা জড়াজড়ি করবে আর হোঁচট খেয়ে আছড়ে পড়বে’ এই হল প্রভুর বার্তা ‘আমার সমবেদনাকে আমি যিহুদার লোকদের ধ্বংস করা থেকে বিরত করতে দেব না যিহুদার লোকদের ধ্বংস করার ক্ষেত্রে আমি বিন্দুমাত্র বিচলিত হব না”

שְׁמָעוּ וְהִאֲזִינוּ אֶל-תַּנְבְּאוֹתַי כִּי יְהוָה דִּבֶּר:	15
H1696 H3068 H1361 H0408 H0238 H8085	

মনোযোগ দিয়ে শোন প্রভু তোমাদের সঙ্গে কথা বলেছেন তোমরা গর্ব করো না

תִּנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כְּבוֹד בְּטָרֵם יַחְשֹׁף וּבְטָרֵם יִתְנַפֵּף רַגְלֵיכֶם עַל-הָרִי גִשְׁרֵי	16
H5399 H2022 H7272 H5062 H2962 H2821 H2962 H3519 H0430 H3068 H5414	
וְקִיֵּיתֶם לְאוֹרִי וְשִׁמְחָה לְצִלְמוֹתַי [יִשִּׁיתָ] (וְשִׁיתָ) לְעֶרְפְּלִי:	
H6205 H7896 H7896 H6757 H0216	

তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে সম্মান করো তাঁর প্রশংসা করো না হলে তিনি অন্ধকার বয়ে আনবেন যেখানে তোমরা আলোর জন্য অপেক্ষা করছ এবং আশা করছ সেই অন্ধকার পাহাড়গুলিতে হোঁচট খাবার আগে এবং পড়বার আগে প্রভুর প্রশংসা কর নাহলে তিনি সেটাকে ভয়াবহ অন্ধকারে পরিণত করবেন তিনি আলোটিকে গাঢ় অন্ধকারে পরিবর্তিত করবেন

וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּהָ בְּמִסְתָּרִים תִּבְכֶּה-נַפְשִׁי מִפְּנֵי גֹוָה וְדָמָעַתְּ תִּדְמָעַת וְתִרָד עֵינַי	17
H3381 H1830 H1830 H1466 H6440 H5315 H1058 H4565 H8085 H3808	
דְּמָעָה כִּי נִשְׁבָּה עָרָר יְהוָה: ס	
H3068 H5739 H7617 H1832	

যদি তোমরা প্রভুর কথা না শোন তোমাদের অহঙ্কার আমাকে তীষণ দুঃখ দেবে আমি মুখ লুকিয়ে চিংকার করে কাঁদব আমার চোখ দিয়ে অঝোরে অশ্রুধারা বইতে থাকবে কারণ প্রভুর পালকে বন্দী করে নিয়ে যাওয়া হবে

אָמַר לְמַלְךְ וּלְגִבִּירָה הַשְׁפִּילוּ שְׁבוּ כִי יִרָד מֶרְאִשׁוֹתֵיכֶם עֲטֹרַת תְּפָאֲרֵתְכֶם:	18
H8597 H5850 H4761 H3381 H3427 H8213 H1377 H4428 H0559	

রাজা এবং তাঁর স্ত্রীকে বলো “সিংহাসন থেকে নেমে এসো তোমাদের চোখ ধাঁধানো রাজমুকুট মাথা থেকে খসে পড়ছে।”

19 עָרִי הַנֶּגֶב וְהָאֵין פְּתַח הַגִּלְגָּל וְהַיְוֶדָה כָּלָה הַגִּלְגָּל שְׁלֹמִים: 0
H7965 H1540 H3605 H3063 H1540 H0369 H5462 H5045

নেগেভের মরু শহরগুলিতে তালা লাগানো হয়েছে এবং কোন ব্যক্তিতা খুলতে পারবে না। যিহূদার সমস্ত মানুষকে নির্বাসনে পাঠানো হয়েছে। তাদের জেলের কয়েদীদের মতো বয়ে নিয়ে যাওয়া হয়েছে।

20 [שָׂאִין] (שָׂאִין) עֵינֵיכֶם [וְרָאִין] (וְרָאִין) הַבָּאִים מִצָּפוֹן אֵינָה הָעֵרָר נָתַן לִי זָאן
H6629 H5414 H5739 H0346 H6828 H0935 H7200 H7200 H5375 H5375
תַּפְאֶרֶת:
H8597

জেরুশালেম দেখ! উত্তর দিক থেকে শক্ররা আসছে। তোমার মেঘের পাল কোথায়? ঈশ্বর তোমাদের ঐ চমৎকার মেঘের পালটি দিয়েছিলেন। তোমাদের ওটার দেখাশোনা করবার কথা ছিল।

21 מָה-תֹּאמְרִי כִי-יִפְקֹד עָלֶיךָ וְאַתָּה לְמִדָּת אַתָּם עָלֶיךָ אֲלֵפִים לְרֹאשׁ הָלֹא
H3808 H0853 H3925 H0559 H4100
חֲבָלִים יִחַדְּךָ כָּמוֹ אֲשֶׁת לָרָח:
H3205 H0802 H3644 H0270

প্রভু যখন তোমার কাছে তোমার মেঘের পালের হিসেব দিতে বলবেন। তখন তুমি কি বলবে? কথা ছিল তুমি তোমার লোকদের ঈশ্বর সম্বন্ধে শিক্ষা দেবে। তোমার নেতাদের তাদের নেতৃত্ব দেবার কথা ছিল। কিন্তু তারা তাদের কাজ করেনি। তাই তোমাকে বেশী দুঃখ যন্ত্রণা সহ্য করতে হবে। সে যন্ত্রণা হবে একজন মহিলার প্রসব যন্ত্রণার মতো।

22 וְכִי-תֹאמְרִי בְלִבְבִּי מְדֹעַ קָרָאִי אֵלָה בָּרַב עֲוֹנָךְ נָגְלוּ שְׁלֵיף נַחֲמִסוּ עֲקָבֶיךָ:
H6119 H2554 H7757 H1540 H5771 H7230 H0428 H7122 H4069 H3824 H0559

তুমি হয়তো নিজেকে জিৎসেস করবে। “আমার ক্ষেত্রে এইসব খারাপ ব্যাপারগুলো কেন ঘটল?” তোমার অনেক পাপের জন্য ঐ সব ঘটেছে। তোমার পোশাক ছিঁড়ে ফেলা হয়েছে এবং তোমার জুতোকেই নিয়ে চলে গেছে। তারা তোমাকে বিব্রত। বিরক্তকরার জন্যই ওগুলো করেছে।

23 הַיִּתְפַּף בּוֹשֵׁי עֹרָו וְנִמְרָ חֲבָרְבָּתִיו נִם-אַתָּם תֹּכְלוּ לְהִיטִיב לְמִדָּי הָרָע:
H3928 H3190 H3201 H1571 H2272 H5246 H5785 H3569 H2015

একজন কালো চামড়ার মানুষ কখনও তার গায়ের রক্তপালটাতে পারে না। এবং চিতাও তার গায়ের দাগ পালটাতে পারে না। সেই রকম ভাবে জেরুশালেম তুমি কোনদিন পালটাবে না এবং ভাল কাজ করতে পারবে না। তুমি সর্বদাই খারাপ কাজ করবে।

24 וְאַפִּיזָם כָּקֶשׁ-עֹבֵר לְרִיחַ מִדְּבָר:
H7307 H7179

“আমি তোমাকে জোর করে ঘর ছাড়া করবো। তুমি দিকবিদিক ছোট্ট ছোট্ট করবে। তুমি ভূমির মতো মরু ঝড়ে উড়ে যাবে।

25 יָהּ גִּזְרָלָהּ מִנֶּת-מִדְּיָהּ מֵאֲתִי נָא-יְהִי אֲשֶׁר שָׂכַחְתָּ אוֹתִי וְתִבְטַחִי בְשִׁקְרָ:
H8267 H0982 H0853 H7911 H3068 H5002 H0854 H4055 H4490 H1486 H2088

এসবই তোমাদের ভাগ্যে ঘটবে। তোমাদের ব্যাপারে আমার এটাই পরিকল্পনা।” এই হল প্রভুর বার্তা। “কেন এটা ঘটবে? কারণ তুমি আমায় ভুলে গিয়েছিলে। তুমি মূর্তিদের বিশ্বাস করেছিলে।

26 וְנִם-אֲנִי חֲשָׁפְתִי שְׁלֵיף-עַל-פָּנֶיךָ וְנִרְאָה קְלֹנֶךָ:
H7036 H7200 H6440 H7757 H2834 H0589 H1571

জেরুশালেম আমি তোমাকে উলঙ্গ করে ছাড়ব। সবাই তোমাকে দেখবে। তুমি লজ্জিত হবে।

לְ	אִי	שְׁקִיף	רְאִיתִי	בְּשָׂרָה	גְּבוּעוֹת	עַל-	זְנוּתָךְ	זִמָּת	וּמִזְבְּחֵי־לֵוִי	נֶאֱפִיךְ	27
H0188	H8251	H7200		H1389		H2184	H2154	H4684	H5004		
				פ	עַד:	מָתִי	אַחֲרֵי	תְּשַׁחֲרִי	לֹא	יִרְשָׁלָם	
				H5750	H4970			H2891	H3808	H3389	

তোমার ভয়াবহ কাজ আমি দেখেছি। আমি তোমাকে একজন ব্যাভিচারিণীর মত হাসিমুখে তোমার প্রেমিকদের সঙ্গে যৌনসহবাস করতে দেখেছি। আমি তোমাকে মাঠে-ঘাটে এবং পাহাড় চূড়ায় বেশ্যার মত ব্যবহার করতে দেখেছি। জেরুশালেম! এর জন্য তোমার জীবনে চরম দুর্দিন ঘনিয়়ে আসবে। আমি অবাক হয়ে ভাবছি আর কতদিন তুমি এইসব নোংরা পাপ কাজ করে যাবে।”